



# DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

N. 0051-CPR-1317

Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

Modello/i: **ESB1010, ESB1030, ES1010, ES1030, ES2010xE, ES2030xE**

Uso/i previsti:

**Sirena indirizzata con funzioni vocali ed isolatore di corto circuito  
per sistemi di rivelazione e di segnalazione d'incendio per edifici**

Fabbricante:

**INIM ELECTRONICS S.R.L.**  
**VIA DEI LAVORATORI 10 - FRAZIONE CENTOBUCHI**  
**63076 MONTEPRANDONE (AP) - ITALY**  
 tel.: +39 0735 705007, fax. +39 0735 704912  
 web: [www.inim.biz](http://www.inim.biz), e-mail: [info@inim.biz](mailto:info@inim.biz)

Sistema/i di VVCP:

**Sistema 1**

Norma/e armonizzate:

**EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006**  
**EN 54-17:2005**

Organismo/i Notificati:

**IMQ S.p.A., N. 0051**

Prestazione/i dichiarate:

Caratteristiche essenziali	Prestazione	Specifica tecnica armonizzata	§	Note
<b>Affidabilità di funzionamento</b>				
Durata	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006	4.4 5.4	
Costruzione	PASS		4.5	
Marcatura e dati	PASS		4.6	
Prove generali	PASS		C.4	Solo per le versioni vocali ESB1030, ES1030 e ES2030xE
Requisiti	PASS	EN 54-17:2005	4	
<b>Prestazioni in caso d'incendio</b>				
Livello sonoro	PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006	4.2	
Frequenza e modello sonoro	PASS		4.3	
Riproducibilità	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-17:2005	5.2 5.2	
Prestazione di funzionamento	PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006	5.3	
Sequenze segnale di allerta e messaggio trasmesso	PASS		C.3.1	Solo per le versioni vocali ESB1030, ES1030, ES2030xE
Sincronizzazione (opzione con requisiti)	PASS		C.3.2	
Prestazioni del messaggio trasmesso	PASS		C.5.1	
Temporizzazione della sequenza segnale di allerta/messaggio	PASS		C.5.2	
Prova di sincronizzazione messaggio (opzione con requisiti)	PASS		C.5.3	
<b>Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: resistenza termica</b>				
Caldo secco (prova funzionale)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-17:2005	5.5 5.4	
Freddo (prova funzionale)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-17:2005	5.7 5.5	
<b>Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: resistenza alle vibrazioni</b>				
Sollecitazione (prova funzionale)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-17:2005	5.12 5.9	



Urto (prova funzionale)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-17:2005	5.13 5.10	
Vibrazioni sinusoidali (prova funzionale)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-17:2005	5.14 5.11	
Vibrazioni sinusoidali (prova di durata)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-17:2005	5.15 5.12	
<b>Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: resistenza all'umidità</b>				
Caldo umido, ciclico (prova funzionale)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-17:2005	5.8 5.6	
Caldo umido, regime stazionario (prova di durata)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-17:2005	5.9 5.7	
<b>Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: resistenza alla corrosione</b>				
Corrosione da anidride solforosa (SO <sub>2</sub> ) (prova di durata)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-17:2005	5.11 5.8	
<b>Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: stabilità elettrica</b>				
Compatibilità elettromagnetica (EMC) prove di immunità (prova funzionale)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-17:2005	5.16 5.3, 5.13	
<b>Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: resistenza all'ingresso</b>				
Protezione dell'involucro	PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006	5.17	

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) N. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Baldovino Ruggieri  
(Amministratore Delegato)

In Montepreandone, addì 23/04/2020

ELECTRONICS  
A PASSION for SECURITY



# DECLARATION OF PERFORMANCE

No. 0051-CPR-1317

Unique identification code of the product-type:

Model/s: **ESB1010, ESB1030, ES1010, ES1030, ES2010xE, ES2030xE**

Intended use/es:

**Addressable sounder with voice function and short circuit isolator  
for fire detection and fire alarm systems installed in buildings**

Manufacturer:

**INIM ELECTRONICS S.R.L.**  
**VIA DEI LAVORATORI 10 - FRAZIONE CENTOBUCHI**  
**63076 MONTEPRANDONE (AP) - ITALY**  
 tel.: +39 0735 705007, fax. +39 0735 704912  
 web: [www.inim.biz](http://www.inim.biz), e-mail: [info@inim.biz](mailto:info@inim.biz)

System/s of AVCP:

**System 1**

Harmonized standard/s:

**EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006**  
**EN 54-17:2005**

Notified Body/ies:

**IMQ S.p.A., No. 0051**

Declared performance/es:

Essential Characteristics	Performance	Harmonized technical specification	§	Note
<b>Operational reliability</b>				
<i>Duration</i>	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006	4.4 5.4	
<i>Construction</i>	PASS		4.5	
<i>Marking and data</i>	PASS		4.6	
<i>General testing</i>	PASS		C.4	For voice models ESB1030, ES1030 and ES2030xE only
<i>Requirements</i>	PASS	EN 54-17:2005	4	
<b>Performance under fire conditions</b>				
<i>Sound level</i>	PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006	4.2	
<i>Frequency and sound pattern</i>	PASS		4.3	
<i>Reproducibility</i>	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-17:2005	5.2 5.2	
<i>Performance of operation</i>	PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006	5.3	
<i>Attention drawing signal and message broadcast sequences</i>	PASS		C.3.1	For voice models ESB1030, ES1030 and ES2030xE only
<i>Synchronisation (option with requirements)</i>	PASS		C.3.2	
<i>Broadcast message performance</i>	PASS		C.5.1	
<i>Attention drawing signal/silence/message sequence timing</i>	PASS		C.5.2	
<i>Message synchronisation testing (option with requirements)</i>	PASS		C.5.3	
<b>Durability of operational reliability: temperature resistance</b>				
<i>Dry heat (operational)</i>	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-17:2005	5.5 5.4	
<i>Cold (operational)</i>	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-17:2005	5.7 5.5	
<b>Durability of operational reliability: vibration resistance</b>				
<i>Shock (operational)</i>	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-17:2005	5.12 5.9	



<b>Impact (operational)</b>	<b>PASS</b> <b>PASS</b>	<b>EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006</b> <b>EN 54-17:2005</b>	<b>5.13</b> <b>5.10</b>	
<b>Vibration, sinusoidal (operational)</b>	<b>PASS</b> <b>PASS</b>	<b>EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006</b> <b>EN 54-17:2005</b>	<b>5.14</b> <b>5.11</b>	
<b>Vibration, sinusoidal (endurance)</b>	<b>PASS</b> <b>PASS</b>	<b>EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006</b> <b>EN 54-17:2005</b>	<b>5.15</b> <b>5.12</b>	
<b>Durability of operational reliability: humidity resistance</b>				
<b>Damp heat, steady state (operational)</b>	<b>PASS</b> <b>PASS</b>	<b>EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006</b> <b>EN 54-17:2005</b>	<b>5.8</b> <b>5.6</b>	
<b>Damp heat, steady state (endurance)</b>	<b>PASS</b> <b>PASS</b>	<b>EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006</b> <b>EN 54-17:2005</b>	<b>5.9</b> <b>5.7</b>	
<b>Durability of operational reliability: corrosion resistance</b>				
<b>Sulphur dioxide (SO<sub>2</sub>) corrosion (endurance)</b>	<b>PASS</b> <b>PASS</b>	<b>EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006</b> <b>EN 54-17:2005</b>	<b>5.11</b> <b>5.8</b>	
<b>Durability of operational reliability: electrical stability</b>				
<b>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</b>	<b>PASS</b> <b>PASS</b>	<b>EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006</b> <b>EN 54-17:2005</b>	<b>5.16</b> <b>5.3, 5.13</b>	
<b>Durability of operational reliability: enclosure protection</b>				
<b>Enclosure protection</b>	<b>PASS</b>	<b>EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006</b>	<b>5.17</b>	

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Baldovino Ruggieri  
(Managing Director)

At Monteprandone, on 23/04/2020

ELECTRONICS  
A PASSION for SECURITY



# TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

Száma: 0051-CPR-1317

A terméktípus egyedi azonosító kódja:

Modell(ek): **ESB1010, ESB1030, ES1010, ES1030, ES2010xE, ES2030xE**

Felhasználás célja(i):

**Címezhető hangjelző hangutasítás funkcióval és rövidzár leválasztóval  
az épületekbe beépített tűzérzékelő és tűzjelző rendszerekhez**

Gyártó:

**INIM ELECTRONICS S.R.L.**  
VIA DEI LAVORATORI 10 - FRAZIONE CENTOBUCHI  
63076 MONTEPRANDONE (AP) - ITALY  
tel.: +39 0735 705007, fax. +39 0735 704912  
web: [www.inim.biz](http://www.inim.biz), e-mail: [info@inim.biz](mailto:info@inim.biz)

Az AVCP-rendszer(ek):

**Rendszer 1**

Harmonizált szabvány:

**EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006  
EN 54-17:2005**

Bejelentett szerv(ek):

**IMQ S.p.A., Száma 0051**

A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

Alapvető tulajdonságok	Teljesítmény	Harmonizált műszaki előírások	§	Megjegyzés
<b>Működési megbízhatóság</b>				
<i>Időtartam</i>	MEGFELELT MEGFELELT	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006	4.4 5.4	
<i>Felépítés</i>	MEGFELELT		4.5	
<i>Jelölés és adatok</i>	MEGFELELT		4.6	
<i>Általános tesztelés</i>	MEGFELELT		C.4	Csak az ESB1030, ES1030 és ES2030xE hangmodellekhez
<b>Követelmények</b>	MEGFELELT	EN 54-17:2005	4	
<b>Teljesítmény tűz esetén</b>				
<i>Hangszint</i>	MEGFELELT	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006	4.2	
<i>Frekvencia és hangminta</i>	MEGFELELT		4.3	
<i>Reprodukálhatóság</i>	MEGFELELT MEGFELELT	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-17:2005	5.2 5.2	
<i>Művelet teljesítménye</i>	MEGFELELT	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006	5.3	
<i>Figyelem felhívó jel és üzenet sugárzási szekvenciák</i>	MEGFELELT		C.3.1	Csak az ESB1030, ES1030 és ES2030xE hangmodellekhez
<i>Szinkronizálás (opció követelményekkel)</i>	MEGFELELT		C.3.2	
<i>Broadcast üzenet teljesítménye</i>	MEGFELELT		C.5.1	
<i>Figyelem felhívás jel/csend/üzenet sorrend időzítése</i>	MEGFELELT		C.5.2	
<i>Üzenetszinkronizálás tesztelése (opció követelményekkel)</i>	MEGFELELT		C.5.3	
<b>Az üzembiztonság tartóssága: hőmérsékleti ellenállás</b>				
<i>Száraz hő (üzemi körülmények között)</i>	MEGFELELT MEGFELELT	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-17:2005	5.5 5.4	
<i>Hideg (üzemi körülmények között)</i>	MEGFELELT MEGFELELT	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-17:2005	5.7 5.5	
<b>A működési megbízhatóság tartóssága: rezgésállóság</b>				
<i>Rázkódás (üzemi körülmények között)</i>	MEGFELELT MEGFELELT	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-17:2005	5.12 5.9	
<i>Ütődés (üzemi körülmények között)</i>	MEGFELELT	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006	5.13	



	<b>MEGFELELT</b>	<b>EN 54-17:2005</b>	<b>5.10</b>	
<b>Rezgés, szinuszos (üzemi körülmények között)</b>	<b>MEGFELELT</b> <b>MEGFELELT</b>	<b>EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006</b> <b>EN 54-17:2005</b>	<b>5.14</b> <b>5.11</b>	
<b>Rezgés, szinuszos (tartós)</b>	<b>MEGFELELT</b> <b>MEGFELELT</b>	<b>EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006</b> <b>EN 54-17:2005</b>	<b>5.15</b> <b>5.12</b>	
<b>A működési megbízhatóság tartóssága: páratartalom</b>				
<b>Nedves meleg, ciklikus (üzemi körülmények között)</b>	<b>MEGFELELT</b> <b>MEGFELELT</b>	<b>EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006</b> <b>EN 54-17:2005</b>	<b>5.8</b> <b>5.6</b>	
<b>Nedves meleg, állandó állapot (tartós)</b>	<b>MEGFELELT</b> <b>MEGFELELT</b>	<b>EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006</b> <b>EN 54-17:2005</b>	<b>5.9</b> <b>5.7</b>	
<b>Az üzembiztonság tartóssága: korrózióállóság</b>				
<b>Kén-dioxid (SO<sub>2</sub>) korrózió (tartós)</b>	<b>MEGFELELT</b> <b>MEGFELELT</b>	<b>EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006</b> <b>EN 54-17:2005</b>	<b>5.11</b> <b>5.8</b>	
<b>A működési megbízhatóság tartóssága: elektromos stabilitás</b>				
<b>Elektromágneses összeférhetőség (EMC), zavartűrési tesztek (üzemi körülmények között)</b>	<b>MEGFELELT</b> <b>MEGFELELT</b>	<b>EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006</b> <b>EN 54-17:2005</b>	<b>5.16</b> <b>5.3, 5.13</b>	
<b>A működési megbízhatóság tartóssága: burkolat védelem</b>				
<b>Burkolat védelem</b>	<b>MEGFELELT</b>	<b>EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006</b>	<b>5.17</b>	

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Baldovino Ruggieri  
(Ügyvezető Igazgató)

Monteprandone, 23/04/2020

ELECTRONICS

A PASSION for SECURITY